

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 34

**Minutes of the meeting held on Wednesday 24 June 2009 at 11:00 am
and Thursday 25 June 2009 at 9:00 am**

Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP (absent on 25.6.2009)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, BBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP (absent on 25.6.2009)

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

The Hon Tanya CHAN

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

(absent on 25.6.2009)

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon WONG Yuk-man

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yee, GBS, JP

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

Members absent:

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

Public officers attending:

On 24.6.2009 and 25.6.2009

The Hon WONG Yan-lung, SC, JP
The Secretary for Justice

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP
Secretary for Security

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Eva CHENG, JP
Secretary for Transport and Housing

Mr Gregory SO Kam-leung, JP
Secretary for Commerce and Economic Development

On 24.6.2009

The Hon John TSANG Chun-wah, JP
The Financial Secretary

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP
Secretary for Food and Health

Ms Florence HUI Hiu-fai, JP
Secretary for Home Affairs

Mr Raymond TAM Chi-yuen, JP
Under Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

On 25.6.2009

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
Secretary for Education

Clerks in attendance:

On 24.6.2009

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

On 25.6.2009

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (Special Duties)

On 24.6.2009 and 25.6.2009

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) (Amendment) Regulation 2009 (gazetted on 19.6.2009)	130/2009
2. Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) (Amendment) Regulation 2009 (gazetted on 19.6.2009)	131/2009
3. Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Election Committee) (Amendment) Regulation 2009 (gazetted on 19.6.2009)	132/2009
4. Electoral Procedure (Chief Executive Election) (Amendment) Regulation 2009 (gazetted on 19.6.2009)	133/2009
5. Electoral Procedure (Village Representative Election) (Amendment) Regulation 2009 (gazetted on 19.6.2009)	134/2009

Other Papers

- No. 97 - Independent Commission Against Corruption Complaints Committee Annual Report 2008 (published on 24.6.2009)
- No. 98 - Hong Kong Special Administrative Region Independent Commission Against Corruption Annual Report 2008 (published on 24.6.2009)
- No. 99 - Airport Authority Hong Kong Annual Report 2008/09 (published on 24.6.2009)

Report of the Finance Committee on the examination of the Estimates of Expenditure 2009-2010 (published on 22.6.2009)

Report of the Panel on Housing 2008-2009 (published on 22.6.2009)

Report of the Panel on Security 2008-2009 (public on 22.6.3009)

Report of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene 2008-2009
(published on 22.6.2009)

Report of the Panel on Education 2008-2009 (published on 23.6.2009)

Report of the Panel on Welfare Services 2008-2009 (published on 22.6.2009)

Report of the Bills Committee on Voting by Imprisoned Persons Bill (published on
23.6.2009)

Addresses

Hon Mrs Sophie LEUNG addressed the Council on the Independent Commission Against Corruption Complaints Committee Annual Report 2008.

Hon CHAN Kam-lam addressed the Council on the Hong Kong Special Administrative Region Independent Commission Against Corruption Annual Report 2008.

Hon Emily LAU, Chairman of the Finance Committee, addressed the Council on the Committee's Report on the examination of the Estimates of Expenditure 2009-2010.

Hon WONG Kwok-hing, Chairman of the Panel on Housing, addressed the Council on the Panel's report 2008-2009.

Hon LAU Kong-wah, Chairman of the Panel on Security, addressed the Council on the Panel's report 2008-2009.

Hon Fred LI, Chairman of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene, addressed the Council on the Panel's report 2008-2009.

Hon Cyd HO, Chairman of the Panel on Education, addressed the Council on the Panel's report 2008-2009.

Hon Albert CHAN, Chairman of the Panel on Welfare Services, addressed the Council on the Panel's report 2008-2009.

Questions

1. Dr Hon Samson TAM asked Question 1.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

2. Hon IP Kwok-him asked Question 2.

The Secretary for Home Affairs replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Home Affairs replied.

3. Hon Cyd HO asked Question 3.

The Secretary for Security replied.

Hon Cyd HO asked a supplementary question. While the Secretary for Security was replying to the supplementary question, Hon LEUNG Kwok-hung interrupted to seek elucidation of the content of the article which the Secretary had quoted in his reply.

The Secretary for Security did not accede to Hon LEUNG Kwok-hung's request and continued to reply.

Hon LEUNG Kwok-hung rose and repeatedly asked the Secretary for Security to elucidate. He then sat down after the President had ordered him to do.

Hon LEE Wing-tat interrupted to seek elucidation of why the Secretary had chosen to quote the article concerned in his reply to Hon Cyd HO's supplementary question.

The President said that question time was not for debate. Members might not be satisfied with the reply given by the Secretary for Security, and according to the Rules of Procedure, Members might seek elucidation of matters raised in the Secretary's speech. However, it was up to the Secretary to decide whether or not to elucidate. The President then pointed out to the Secretary that it was not appropriate to quote extensively from articles which had been published. He should simply draw Members' attention to the relevant article, and Members could read it themselves.

Hon Cyd HO then asked a follow-up question. The President pointed out that the Secretary for Security had already answered the question.

Hon James TO sought elucidation of the article quoted by the Secretary for Security.

The Secretary for Security elucidated.

Hon Ronny TONG raised a point of order on why the Secretary for Security was allowed to make comments in replying Members' questions.

The President said that if the Secretary considered that quoting the relevant article would help his reply to the question asked by Hon Cyd HO, he should be allowed to do so.

Five other Members asked supplementary questions and the Secretary for Security replied.

4. Hon TAM Yiu-chung asked Question 4.

The Secretary for Food and Health replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

5. Hon KAM Nai-wai asked Question 5.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

6. Hon Starry LEE asked Question 6.

The Secretary for Food and Health replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

First Reading

Legal Practitioners (Amendment) Bill 2009

Immigration (Amendment) Bill 2009

Inland Revenue (Amendment) (No. 2) Bill 2009

Bunker Oil Pollution (Liability and Compensation) Bill

The Bills were read the first time and ordered to be set down for Second Reading pursuant to Rule 53(3) of the Rules of Procedure.

Second Reading

Legal Practitioners (Amendment) Bill 2009

The Secretary for Justice moved the Second Reading and spoke on the Bill.

While the Secretary for Justice was speaking, the President left the chair at 2:00 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Fred LI, took the chair.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Immigration (Amendment) Bill 2009

The Secretary for Security moved the Second Reading and spoke on the Bill.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Inland Revenue (Amendment) (No. 2) Bill 2009

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading and spoke on the Bill.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Bunker Oil Pollution (Liability and Compensation) Bill

The Secretary for Transport and Housing moved the Second Reading and spoke on the Bill.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Voting by Imprisoned Persons Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 6 May 2009 resumed.

Hon IP Kwok-him, Chairman of the Bills Committee on Voting by Imprisoned Persons Bill, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Three Members and Dr Hon PAN Pey-chyou spoke on the Bill.

At 2:58 pm, while Dr Hon PAN Pey-chyou was speaking, the President resumed the chair.

Four other Members and Hon WONG Yuk-man spoke on the Bill.

While Hon WONG Yuk-man was speaking, some people in the Public Gallery clapped their hands. The President asked them to keep quiet.

One more Member spoke on the Bill.

With the President's permission, Hon LEUNG Kwok-hung explained a point which he had raised earlier in his speech.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Voting by Imprisoned Persons Bill.

Question that clauses 1 to 4 and 6 to 10 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the heading of Part 1 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved an amendment to the heading of Part 1 and spoke on the amendment.

Question on the amendment put and agreed to.

Question that the heading of Part 1 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 5 stand part of the Bill proposed.

Dr Hon Margaret NG moved an amendment to clause 5 and spoke on the amendment.

A Member spoke on the clause and amendment.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the clause and amendment.

Dr Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, five were in favour of the amendment, 15 against it and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 15 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix I.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Question that clause 5 stand part of the Bill put and agreed to.

New clause 1A read the first time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the Second Reading of new clause 1A and spoke on the new clause.

Question on the Second Reading of new clause 1A proposed, put and agreed to.

New clause 1A read the second time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the addition of new clause 1A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs reported that

the Voting by Imprisoned Persons Bill

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Inland Revenue (Amendment) Bill 2009

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 13 May 2009 resumed.

A Member spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Inland Revenue (Amendment) Bill 2009.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 3 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to clause 3 and spoke on the amendments.

Five Members spoke on the clause and amendments.

Three Members who had spoken spoke again.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke again.

Question on the amendments put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 45 Members were present, 41 were in favour of the amendments and three against them. (Voting record in Appendix II.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clause 3 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the long title stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved an amendment to the long title and spoke on the amendment.

Question on the amendment put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Inland Revenue (Amendment) Bill 2009

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Supplementary Appropriation (2008-2009) Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 10 June 2009 resumed.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Supplementary Appropriation (2008-2009) Bill.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the schedule stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Supplementary Appropriation (2008-2009) Bill

had passed through the Committee without amendment. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Merchant Shipping (Safety) (Amendment) Bill 2009

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 27 May 2009 resumed.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Merchant Shipping (Safety) (Amendment) Bill 2009.

Question that clauses 1 to 52 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Transport and Housing reported that

the Merchant Shipping (Safety) (Amendment) Bill 2009

had passed through the Committee without amendment. She moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Motions

Proposed resolution under the Race Discrimination Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the following motion and spoke on the motion:

RESOLVED that the Race Discrimination (Proceedings by Equal Opportunities Commission) Regulation, made by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs on 11 March 2009, be approved, subject to the following amendment – in section 3, in the Chinese text, by deleting “指” and substituting “指出”.

Question on the motion proposed.

Hon Paul TSE spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Race Discrimination (Proceedings by Equal Opportunities Commission) Regulation.

Dr Hon Margaret NG spoke on the motion.

While Dr Hon Margaret NG was speaking, the President left the chair at 6:55 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Fred LI, took the chair.

Another Member spoke on the motion.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

The Secretary for Food and Health moved the following motion and spoke on the motion:

RESOLVED that the following Regulations, made by the Pharmacy and Poisons Board on 3 June 2009, be approved –

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 2) Regulation 2009; and
- (b) the Poisons List (Amendment) (No. 2) Regulation 2009.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Members' Motions

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon Audrey EU moved the following motion and spoke on the motion:

RESOLVED that in relation to the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) (Amendment) Regulation 2009, published in the Gazette as Legal Notice No. 107 of 2009 and laid on the table of the Legislative Council on 27 May 2009, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the first sitting (within the meaning of section 34(6) of that Ordinance) of the next session of the Legislative Council.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Seizing the chance to turn the risks from the 'Three Direct Links' across the Taiwan Strait into opportunities

Hon Mrs Sophie LEUNG moved the following motion and spoke on the motion:

That, since the implementation of the 'Three Direct Links', i.e. direct maritime, air and postal links, across the Taiwan Strait in December last year, coupled with the impact of the financial tsunami, the air passenger and air cargo traffic of Hong Kong has, to a certain extent, been affected; however, apart from promoting cross-strait exchanges and trade flows, the 'Three Direct Links' across the Taiwan Strait is also a development opportunity for Hong Kong; as such, this Council urges the Government to formulate a comprehensive plan to turn the 'Three Direct Links' across the Taiwan Strait into an opportunity for Hong Kong to further develop the relations among the three places across the Taiwan Strait, including:

- (a) conducting a study on fully opening up air rights on a reciprocal basis with the Mainland and Taiwan, so as to raise Hong Kong's position as a regional and international aviation centre;
- (b) strengthening cooperation with the neighbouring airports in the Pearl River Delta to achieve complementarity of edge, so as not to result in mismatched development and to consolidate Hong Kong's status in aviation;
- (c) putting into place arrangement for mutual visa-free access between Hong Kong and Taiwan, and establishing formal channels among the three places across the Taiwan Strait to strengthen exchanges and cooperation at the non-government and societal level as well as in areas of tourism, culture and creativity, etc; and
- (d) setting up a high level inter-departmental task force to study and coordinate long-term development plans for promoting economic and trade cooperation among the three places across the Taiwan Strait.

Question on Hon Mrs Sophie LEUNG's motion proposed.

The President's Deputy stated that seven Members intended to move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the seven amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Tommy CHEUNG, who intended to move an amendment to the motion, spoke on the motion and the amendments.

At 7:28 pm, while Hon Tommy CHEUNG was speaking, the President resumed the chair.

Hon Alan LEONG, Hon Albert CHAN, Hon Fred LI, Hon IP Wai-ming, Hon WONG Ting-kwong and Dr Hon Priscilla LEUNG, who intended to move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs and the Secretary for Transport and Housing spoke on the motion and the amendments.

Eight Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Mrs Sophie LEUNG spoke on the amendments.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs and the Secretary for Transport and Housing spoke again.

The President suspended the meeting at 9:58 pm.

* * * * *

The Council resumed at 9:00 am on 25 June 2009.

Hon Tommy CHEUNG moved the following amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion:

To add "Hong Kong has all along been an important platform for commercial and social exchanges across the Taiwan Strait" after "That"; to delete "and" after "creativity, etc."; and to add "; (e) assisting the Mainland and Taiwan in concluding the Economic Cooperation Framework Agreement at an early date to eliminate the trade barriers between them and jointly create common markets in the Greater China, as well as fully utilizing the functions of the Trade Development Council's Taiwan Office to help Hong Kong businessmen to further develop; (f) studying the feasibility of promoting mutual recognition of professional qualifications among the Mainland, Hong Kong and Taiwan, so as to foster the development of Hong Kong's professional services industries; and (g) bringing forward arrangements with Taiwan to avoid double taxation, so as to enhance the competitiveness of Hong Kong, strengthen Hong Kong's position as a business platform of the Greater China and promote a win-win situation for the three places across the Taiwan Strait" immediately before the full stop.

Question on Hon Tommy CHEUNG's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion proposed, put and agreed to.

As Hon Tommy CHEUNG's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Alan LEONG to revise the terms of his amendment.

Hon Alan LEONG moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add "; so that Taiwan businessmen who set up companies in Hong Kong and operate businesses on the Mainland can avoid paying taxes in Taiwan and Hong Kong at the same time; (h) expeditiously setting up an office of the Special Administrative Region Government in Taiwan; (i) performing Hong Kong's special role as an intermediary in a more proactive manner, turning Hong Kong into a platform for exchanges among the three places across the Taiwan Strait, jointly promoting development in areas of rule of law, corruption prevention, culture and arts, environmental protection, etc on the Mainland and in Hong Kong and Taiwan, thereby enriching non-government and official exchanges among the three places; (j) strengthening cooperation with the Chung Hwa Travel Service, and enhancing its functions in areas of trade, investment and tourism, etc; and (k) promoting cruise tourism among the three places across the Taiwan Strait" immediately before the full stop.

Question on Hon Alan LEONG's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, nine were in favour of the amendment, three against it and eight abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 13 were in favour of the amendment, two against it and six abstained. (Voting record in Appendix III.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

Hon Fred LI rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on "Seizing the chance to turn the risks from the 'Three Direct Links' across the Taiwan Strait into opportunities" or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

As Hon Tommy CHEUNG's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Albert CHAN to revise the terms of his amendment.

Hon Albert CHAN moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add " ; in addition, as the Administration has ignored the importance of establishing a close relationship with Taiwan for many years, causing the relations between Hong Kong and Taiwan to be at a standstill, and the Hong Kong Government's prohibition of the entry of officials of the Taiwan authorities and related individuals into Hong Kong for many years is even a greater insult to the relevant departments and officials of Taiwan, this Council is therefore extremely disappointed at and strongly condemns the Special Administrative Region Government's change of attitude from arrogance to subservience" immediately before the full stop.

Question on Hon Albert CHAN's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, three were in favour of the amendment, 16 against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

As Hon Tommy CHEUNG's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Fred LI to revise the terms of his amendment.

Hon Fred LI moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add “; and (h) discussing with Mainland departments to reinstate the right of those Hong Kong residents and Members of the Hong Kong Legislative Council who have been barred from entering the Mainland to return to their hometown and to issue the Hong Kong and Macao Residents Entry and Exit Permits to them, so that all Chinese nationals can travel freely to and from the three places across the Taiwan Strait, thereby achieving true links among these three places” immediately before the full stop.

Question on Hon Fred LI's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG proposed and put.

Hon Fred LI claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, five were in favour of the amendment, eight against it and eight abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix V.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

As Hon Tommy CHEUNG's amendment had been passed, the President granted leave for Hon IP Wai-ming to revise the terms of his amendment.

Hon IP Wai-ming moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add “; and (h) discussing the setting up of a task force on an airport cluster in the Great Pearl River Delta to exchange views on issues relating to the positioning, airspace, flight routes, flight schedules, runway construction and equity exchange, etc of the airports in the region, and studying the construction of the third runway for the airport of Hong Kong as well as discussing with the Mainland to resolve the problem of airspace allocation, etc” immediately before the full stop.

Question on Hon IP Wai-ming's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Tommy CHEUNG proposed, put and agreed to.

As Hon Tommy CHEUNG's and Hon IP Wai-ming's amendments had been passed, the President granted leave for Hon WONG Ting-kwong to revise the terms of his amendment.

Hon WONG Ting-kwong moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG and Hon IP Wai-ming's, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add “; (i) stepping up efforts to attract Taiwan enterprises to raise capital through Hong Kong, so as to optimize Hong Kong's function as an international financial centre; and (j) actively participating in the planning and construction of the economic zone on the western side of the Taiwan Strait, and optimizing Hong Kong's function as an international financial, shipping and trading centre, so as to enable Hong Kong to continue to maintain its active role and functions in the economic and trading exchanges among the three places across the Taiwan Strait and give new impetus to Hong Kong's economic development” immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Ting-kwong's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG and IP Wai-ming proposed, put and agreed to.

As Hon Tommy CHEUNG's, Hon IP Wai-ming's and Hon WONG Ting-kwong's amendments had been passed, the President granted leave for Dr Hon Priscilla LEUNG to revise the terms of her amendment.

Dr Hon Priscilla LEUNG moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Tommy CHEUNG, Hon IP Wai-ming and Hon WONG Ting-kwong, and explained the revised terms of her amendments to the Council:

To add “; (k) actively studying the streamlining of customs clearance procedures for residents of the three places across the Taiwan Strait travelling to and from these places; (l) strengthening exchanges and cooperation in areas of education, environmental protection and mutual legal assistance among the three places across the Taiwan Strait; and (m) in accordance with the existing mode adopted by the Special Administrative Region Government in establishing offices on the Mainland, commencing a study on the feasibility of establishing a government office in Taiwan” immediately before the full stop.

Question on Dr Hon Priscilla LEUNG’s amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Tommy CHEUNG, Hon IP Wai-ming and Hon WONG Ting-kwong proposed, put and agreed to.

Hon Mrs Sophie LEUNG replied.

Question on Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Tommy CHEUNG, Hon IP Wai-ming, Hon WONG Ting-kwong and Dr Hon Priscilla LEUNG put and agreed to.

Strengthening human resources in the fields of finance and trade

Dr Hon Philip WONG moved the following motion and spoke on the motion:

That, in the face of the impact of the financial tsunami, as well as many uncertain factors in the development of the global economic situation, Hong Kong must strengthen its own human resources in order that its position as a regional financial and trade centre can be consolidated; in this connection, this Council urges the Special Administrative Region Government to comprehensively review the existing policies and measures, with a view to strengthening the manpower training provided by local tertiary institutions in the fields of finance and trade, and further attracting relevant professionals across the world to Hong Kong.

Question on Dr Hon Philip WONG’s motion proposed.

The President stated that four Members intended to move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the four amendments would be debated together in a joint debate.

Hon James TO, Hon Mrs Regina IP, Hon WONG Kwok-hing and Hon LEUNG Kwok-hung, who intended to move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury and the Secretary for Commerce and Economic Development spoke on the motion and the amendments.

Ten Members spoke on the motion and the amendments.

Dr Hon Philip WONG spoke on the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury and the Secretary for Commerce and Economic Development spoke again.

Hon James TO moved the following amendment to Dr Hon Philip WONG's motion:

To add "coupled with the fact that the Lehman Brothers incident, the Octave Notes incident and the CITIC Pacific incident have revealed that from corporate governance to the sale of retail financial products, those in the various sectors of Hong Kong's financial system all have to be better equipped," after "situation,"; to add " , improve corporate governance, and enable the trained personnel to fully understand the operation of the financial market and the relevant financial products, and to explain to the consumers who intend to invest in financial products the details of the products concerned," after "resources"; and to add " ; and this Council also appeals to all the people affected by the deficiencies of the financial system to voice out the above requests by demonstrating their power on 1 July" immediately before the full stop.

Question on Hon James TO's amendment to Dr Hon Philip WONG's motion proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, four were in favour of the amendment, 11 against it and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 17 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix VI.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Fred LI rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on "Strengthening human resources in the fields of finance and trade" or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon Mrs Regina IP moved the following amendment to Dr Hon Philip WONG's motion:

To delete "and trade" after "a regional financial" and substitute with ", trade and trade-related services (such as shipping)"; and to delete "and trade" after "finance" and substitute with ", trade and shipping".

Question on Hon Mrs Regina IP's amendment to Dr Hon Philip WONG's motion proposed, put and agreed to.

Hon WONG Kwok-hing moved the following further amendment to Dr Hon Philip WONG's motion as amended by Hon Mrs Regina IP:

To add "under the principle of giving priority to local talents" immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Kwok-hing's amendment to Dr Hon Philip WONG's motion as amended by Hon Mrs Regina IP proposed, put and agreed to.

Hon LEUNG Kwok-hung moved the following further amendment to Dr Hon Philip WONG's motion as amended by Hon Mrs Regina IP and Hon WONG Kwok-hing:

To add "; and to ensure that such policies and measures must be formulated through democratic procedures and subject to regulation under appropriate regimes, so as to safeguard the interests of small investors and the public, and prevent government officials from following orders of the business sector and rampant speculative activities" immediately before the full stop.

Question on Hon LEUNG Kwok-hung's amendment to Dr Hon Philip WONG's motion as amended by Hon Mrs Regina IP and Hon WONG Kwok-hing proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, four were in favour of the amendment and 14 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 27 were present, 17 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix VII.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Dr Hon Philip WONG replied.

Question on Dr Hon Philip WONG's motion as amended by Hon Mrs Regina IP and Hon WONG Kwok-hing put and agreed to.

Motion for the adjournment of the Council

The President said that he had determined under Rule 16(6) and (7) of the Rules of Procedure that if at the expiration of 75 minutes from the moving of this motion, there were Members who still wished to speak, he would extend the period of the debate until all Members who wished to speak had spoken, and the designated public officers had given their replies. As regards the speaking time, each Member might speak up to five minutes, and the designated public officers making replies might speak up to 15 minutes in total.

Hon CHEUNG Man-kwong moved the following motion and spoke on the motion:

That this Council do now adjourn for the purpose of debating the following issue: the relocation of Christian Zheng Sheng College to the former Heung Yee Kuk Southern District Secondary School in Mui Wo.

While Hon CHEUNG Man-kwong was speaking, the President left the chair at 12:01 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Fred LI, took the chair.

Question on the motion proposed.

Five Members and Hon LAU Wong-fat spoke on the motion.

At 12:32 pm, while Hon LAU Wong-fat was speaking, the President resumed the chair.

Thirteen other Members spoke on the motion.

With the President's permission, Hon WONG Yuk-man clarified a point which he had raised earlier in his speech.

Four more Members spoke on the motion.

The Secretary for Security and the Secretary for Education replied.

As more than one and a half hours had lapsed since the moving of the motion, the President adjourned the Council without putting any question on the motion under Rule 16(7) of the Rules of Procedure.

Next meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 7 July 2009 at 3:00 pm.

The Council was adjourned at 2:13 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
31 July 2009

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 24/06/2009
 時間 TIME: 04:50:58 下午pm

動議 MOTION: 《在囚人士投票條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第5條
 VOTING BY IMPRISONED PERSONS BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO
 CLAUSE 5

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Dr Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	26	
投票 Vote	24	25	
贊成 Yes	5	15	
反對 No	15	10	
棄權 Abstain	4	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM		李永達 LEE Wing-tat	
梁君彥 Andrew LEUNG		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 PAUL CHAN	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	棄權 ABSTAIN	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
梁家驪 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO

Miriam Lam

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 24/06/2009
 時間 TIME: 06:27:03 下午pm

動議 MOTION: 《2009年稅務（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第3條
 INLAND REVENUE (AMENDMENT) BILL 2009 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO
 CLAUSE 3

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present :45
 投票 Vote :44
 贊成 Yes :41
 反對 No :3
 棄權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			梁家傑	Alan LEONG		
李國寶	Dr David LI			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
李華明	Fred LI	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			梁家驛	Dr LEUNG Ka-lau		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin		
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO
陳偉業	Albert CHAN	反對	NO	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			譚偉豪	Dr Samson TAM		

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 25/06/2009
時間 TIME: 09:05:06 上午am

動議 MOTION: 梁家傑議員對梁劉柔芬議員就「抓緊機遇把兩岸'大三通'轉危為機」所提，經張宇人議員修正的議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON ALAN LEONG TO HON MRS SOPHIE LEUNG'S MOTION ON "SEIZING THE CHANCE TO TURN THE RISKS FROM THE 'THREE DIRECT LINKS' ACROSS THE TAIWAN STRAIT INTO OPPORTUNITIES" AS AMENDED BY HON TOMMY CHEUNG

動議人 MOVED BY: 梁家傑 Alan LEONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	22	
投票 Vote	20	21	
贊成 Yes	9	13	
反對 No	3	2	
棄權 Abstain	8	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	
林健鋒 Jeffrey LAM		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung		張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	李慧琼 Stary LEE	
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau		陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 25/06/2009
時間 TIME: 09:08:49 上午am

動議 MOTION: 陳偉業議員對梁劉柔芬議員就「抓緊機遇把兩岸'大三通'轉危為機」所提，經張宇人議員修正的議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON ALBERT CHAN TO HON MRS SOPHIE LEUNG'S MOTION ON "SEIZING THE CHANCE TO TURN THE RISKS FROM THE 'THREE DIRECT LINKS' ACROSS THE TAIWAN STRAIT INTO OPPORTUNITIES" AS AMENDED BY HON TOMMY CHEUNG

動議人 MOVED BY: 陳偉業 Albert CHAN

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	24	
投票 Vote	21	23	
贊成 Yes	3	14	
反對 No	16	9	
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	李慧琼 Stary LEE	
梁家驪 Dr LEUNG Ka-lau		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 25/06/2009
 時間 TIME: 09:11:13 上午am

動議 MOTION: 李華明議員對梁劉柔芬議員就「抓緊機遇把兩岸'大三通'轉危為機」所提，經張宇人議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON FRED LI TO HON MRS SOPHIE LEUNG'S MOTION ON "SEIZING THE CHANCE TO TURN THE RISKS FROM THE 'THREE DIRECT LINKS' ACROSS THE TAIWAN STRAIT INTO OPPORTUNITIES" AS AMENDED BY HON TOMMY CHEUNG

動議人 MOVED BY: 李華明 Fred LI

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	24	
投票 Vote	21	23	
贊成 Yes	5	14	
反對 No	8	9	
棄權 Abstain	8	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	徐謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	棄權 ABSTAIN	李慧琼 Starry LEE	
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		CHAN Hak-kan	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	
譚偉豪 Dr Samson TAM	棄權 ABSTAIN	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO

投票 VOTE: 6
 日期 DATE: 25/06/2009
 時間 TIME: 11:52:09 上午 am

動議 MOTION: 涂謹申議員對黃宜弘議員的「強化金融、貿易領域人才資源」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON JAMES TO TO DR HON PHILIP WONG'S MOTION ON
 "STRENGTHENING HUMAN RESOURCES IN THE FIELDS OF FINANCE AND TRADE"

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	26	
投票 Vote	18	25	
贊成 Yes	4	17	
反對 No	11	8	
棄權 Abstain	3	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 ALBERT HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		梁家傑 Alan LEONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	李慧琼 Starr LEE	反對 NO
梁家騮 Dr LEUNG Ka-lau		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	
謝偉俊 Paul TSE		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO

投票 VOTE: 7
 日期 DATE: 25/06/2009
 時間 TIME: 11:57:13 上午am

動議 MOTION: 梁國雄議員對黃宜弘議員就「強化金融、貿易領域人才資源」所提，經葉劉淑儀議員及王國興議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON LEUNG KWOK-HUNG TO DR HON PHILIP WONG'S MOTION ON "STRENGTHENING HUMAN RESOURCES IN THE FIELDS OF FINANCE AND TRADE" AS AMENDED BY HON MRS REGINA IP-AND/HON WONG KWOK-HING

動議人 MOVED BY: 梁國雄 LEUNG Kwok-hung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	27	
投票 Vote	18	26	
贊成 Yes	4	17	
反對 No	14	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		梁家傑 Alan LEONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 CHAN CHAN	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	李慧琼 Starray LEE	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	
謝偉俊 Paul TSE		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO

秘書 CLERK

